CHARLOTTE ANDRÈS
RAFAEL BIANCIOTTO
ANNE-DOMINIQUE DÉFONTAINES

CHRISTOPHE HARDY
JEAN-LUC PRIANO
FRANCIS RESSORT

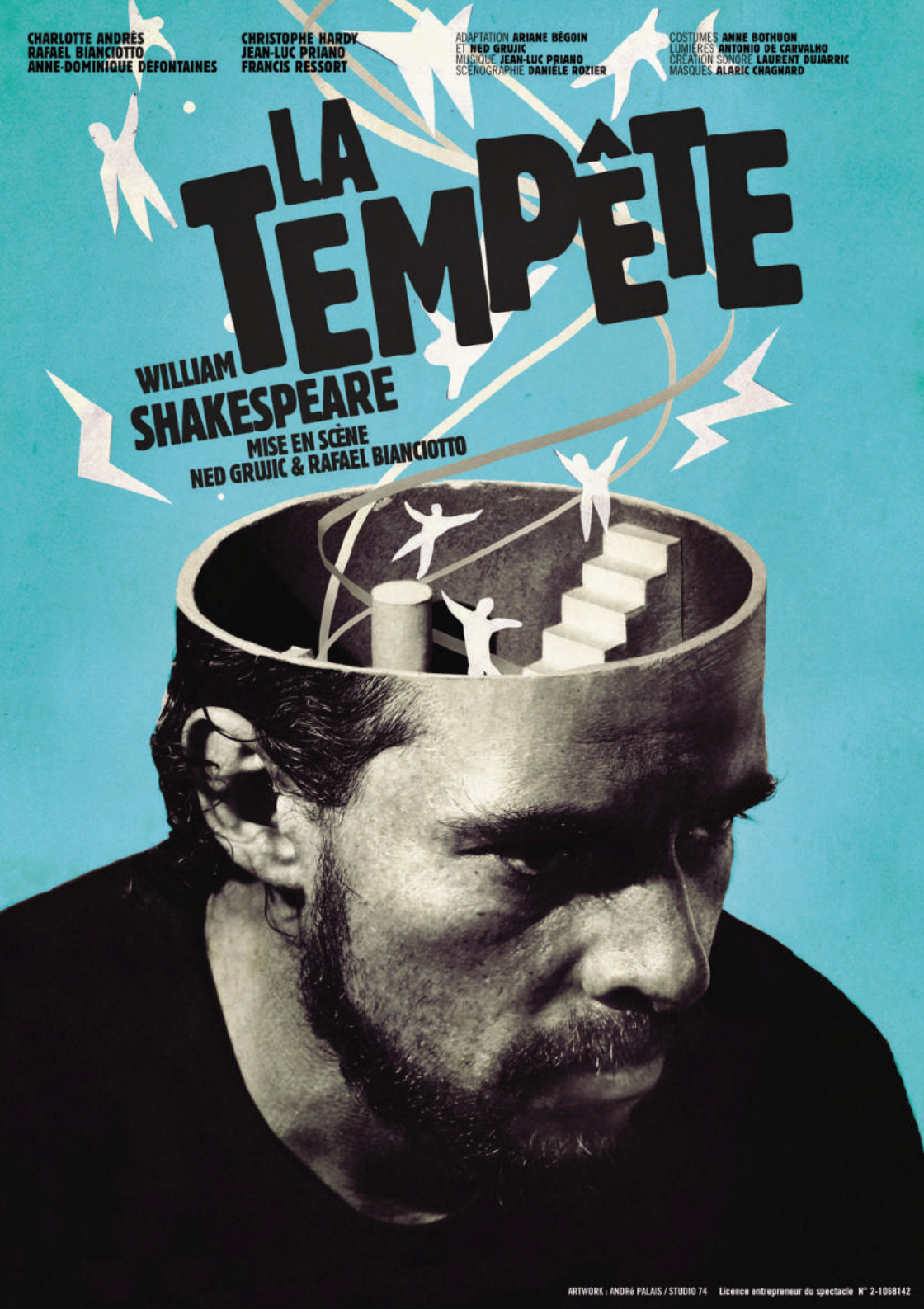
ADAPTATION **ARIANE BÉGOIN**
ET **NED GRUJIC**
MUSIQUE **JEAN-LUC PRIANO**
SCÉNOGRAPHIE **DANIÈLE ROZIER**

COSTUMES **ANNE BOTHUON**
LUMIÈRES **ANTONIO DE CARVALHO**
CRÉATION SONORE **LAURENT DUJARRIC**
MASQUES **ALARIC CHAGNARD**

LA TEMPÊTE

WILLIAM SHAKESPEARE

MISE EN SCÈNE
NED GRUJIC & RAFAEL BIANCIOTTO



ARTWORK : ANDRé PALAIS / STUDIO 74 Licence entrepreneur du spectacle N° 2-1068142

LA TEMPÊTE

d'après William Shakespeare

Adaptation	Ariane Bégoin et Ned Grujic
Mise en scène	Ned Grujic et Rafael Bianciotto
Avec	Charlotte Andrès Rafael Bianciotto Anne-Dominique Défontaines Christophe Hardy Jean-Luc Priano Francis Ressort
Masques	Alaric Chagnard
Costumes	Anne Bothuon
Scénographie	Danièle Rozier
Création Musicale	Jean-Luc Priano
Création Lumière	Antonio de Carvalho
Régie Lumière	Véronique Guidevaux
Création Sonore	Laurent Dujarric
Visuel	André Palais / Studio 74
Production	Anne-Dominique Défontaines Sophie Grujic
Assistante	Symphonie Robail

LE PROJET

Nos univers se sont croisés au fil des nombreux stages de formation pour artistes organisés par *Zéfiro Théâtre* sur le thème « Shakespeare et l'univers des masques » : rencontre et confrontation entre la puissance poétique de Shakespeare et la force magique des masques. Notre désir d'assembler nos créativités avait trouvé sa base. Puis c'est la rencontre de comédiens passionnés et notre choix qui se décide pour ***La Tempête***, pièce profonde où le fantastique, le profane et le spirituel s'entremêlent avec beauté, laissant transparaître de nombreuses facettes de l'âme humaine.

Ned Grujic et Rafael Bianciotto

LES COMPAGNIES

Pour porter ce projet ambitieux, les deux compagnies *Zéfiro Théâtre* et *Les Tréteaux de la Pleine Lune* se sont associées sur le plan artistique et financier. *Zéfiro Théâtre* est le producteur délégué à la production et diffusion.

Passionnées de création, ces deux compagnies ont déjà un solide parcours, porté par la force créatrice de leurs metteurs en scène, avec plusieurs spectacles en tournée.

Toutes deux sont soutenues par le *Conseil Général des Hauts-de-Seine*. *Les Tréteaux de la Pleine Lune* est en résidence à L'*Espace Carpeaux* de Courbevoie, partenaire de tous leurs projets. *Zéfiro Théâtre* a un lien privilégié avec le *Théâtre André Malraux* de Rueil-Malmaison et les différents acteurs culturels de la ville de Rueil-Malmaison : la mairie, *l'Association des Centres Culturels* et le *Conservatoire à Rayonnement Régional*.

Plus d'infos sur demande et sur les sites
www.zefirotheatre.com et www.tplune.org

zéfiro théâtre

Les Tréteaux de la Pleine Lune

PARTENAIRES

Co-produit par Zefiro Théâtre et Les Tréteaux de la Pleine Lune, deux compagnies subventionnés par Conseil Général des Hauts de Seine. Résidence et coproduction à l'Espace Carpeaux de Courbevoie et Théâtre André Malraux de Rueil-Malmaison. Résidence Association des Centres Culturels de Rueil-Malmaison. Spectacle subventionné par la Spedidam et l'Adami

espace carpeaux · théâtre André Malraux Rueil-Malmaison · Ville de Courbevoie · Les centres culturels Rueil-Malmaison · SPEDIDAM · hauts-de-seine Conseil Général · adami

RÉSUMÉ DE LA PIÈCE

Le vaisseau d'Alonso, roi de Naples et d'Antonio, duc de Milan, est pris dans une tempête et s'échoue sur une île habitée par un monstre, Caliban, et par un esprit aérien, Ariel. Prospero, ancien duc de Milan, évincé du trône par son frère Antonio, y vit avec sa fille Miranda depuis douze ans. C'est lui qui a magiquement provoqué la tempête. Au cours d'une journée de règlements de comptes animée par son esprit de vengeance, Prospéro ouvrira son cœur à la compassion pour refermer ses anciennes blessures et accéder au pardon.

NOTE DE MISE EN SCÈNE

Dernière pièce de Shakespeare, La Tempête nous invite à un voyage initiatique où vengeance, trahison, fascination du pouvoir feront place au pardon, à la compassion, à la fraternité.

Dans notre Tempête, nous voyageons dans la tête de Prospero. Ses anges et démons intérieurs s'incarnent dans des personnages que son imaginaire recrée pour pouvoir se libérer de l'esprit de vengeance qui l'anime.

GuYom / scenesdunord.fr

Prospero est le metteur en scène de ses fantasmes. Cette île qui l'abrite est la représentation de son espace mental ; Ariel et Caliban deux aspects de lui-même qui s'affrontent ; les naufragés, la matérialisation des objets de sa vengeance ; Ferdinand et sa fille Miranda, la projection d'un bonheur à venir.

La scénographie épurée aux tons noir et argent représente l'île où Prospero attire les naufragés. Elle est symbolisée au sol par un rectangle qui forme l'aire de jeu, le plateau de théâtre où Prospero met en scène ses intrigues et ses personnages masqués. Á l'extérieur, les « coulisses » où il se cache, épie et prépare sa magie avec Ariel, son assistant. Ils sont les maîtres d'œuvre de cette mise en scène où ils donnent vie à des personnages fantaisistes ou grotesques déformés par le prisme tourmenté de l'imaginaire de Prospero. **L'univers sonorisé** témoigne de l'étrange, du surnaturel, tandis qu'une partition spécialement conçue pour accompagner cet étrange voyage permet d'utiliser toutes les ressources sonores d'instruments originaux.

Comme dans les rêves, tout est possible. La magie, l'étrange, la fantaisie et l'émotion s'entrecroisent dans un spectacle que nous espérons à la fois inventif, léger et poignant. Douze années de rancune s'évaporeront le temps d'un rêve…

PARCOURS DES ARTISTES

Ned Grujic, Metteur en scène

D'origine serbe, Ned Grujic débute en tant que comédien de théâtre puis de cinéma. Il tourne notamment avec les Inconnus *Les trois frères* et Jean-Luc Godard *For ever Mozart*. En 1993, il fonde sa compagnie **Les Tréteaux de la Pleine Lune** et y met en scène Shakespeare *La Mégère Apprivoisée, La Nuit des Rois, Hamlet et Roméo et Juliette*, Rostand *Cyrano de Bergerac*, Beaumarchais *Le Barbier de Séville et Le Mariage de Figaro*, Branislav Nusic *Des(héritiers)*, ainsi que de nombreux spectacles jeune public puisant dans les grandes œuvres littéraires d'auteurs tels que Kipling *Mowgli l'Enfant-Loup*, Conan Doyle *Sherlock Holmes et le Chien des Baskerville*, Dickens *Oliver Twist*, Swift *Gulliver et fils* ou Grimm *Cabaret Grimm*. Il l'adapte *Sa Majesté des Mouches*, le chef-d'oeuvre de William Golding puis met en scène l'opéra *Hansel et Gretel* d'Humperdinck et *Les Bavards*, opéra-bouffe d'Offenbach. Il se consacre au théâtre musical en montant des œuvres de Broadway : *Fame, Hair, Hairspray, Frankenstein Junior, Shrek, 50 et des nuances*, ou des créations françaises comme *Lili Lampion*.

Rafael Bianciotto, Metteur en scène. Comédien

Né à Buenos Aires, il y fait ses études de théâtre. En 1990, il s'installe en France et rencontre Mario Gonzalez qui lui fait découvrir l'univers des masques de la Commedia dell'arte et devient son disciple. Il est son assistant sur de nombreux spectacles. Il met en scène *The forced mariage* et *Les Précieuses ridicules* de Molière. Il créé The New York Mask and Clown Workshop à New York, puis en 1999, la Cie **Zéfiro Théâtre**. Il met en scène avec Benoit Lavigne *La Jalousie du Barbouillé* de Molière, puis *Lysistrata* d'Aristophane, *Grand peur et misère du IIIème Reich* de Brecht, *Péchés Capitaux, une divine comédie* d'après La Divina Commedia de Dante, *La Nuit des Rois* de Shakespeare, *Candide* d'après Voltaire *La Tempête* de Shakespeare avec Ned Grujic et *Preuve d'amour* de Roberto Arlt.

Charlotte Andrés, Comédienne

Formée à l'Ecole Claude Mathieu, Charlotte Andres fonde la compagnie **ACT** en 1998. Elle y écrit et joue notamment *Cette trace de ta vie dans la mienne...* et *75012 Bombay* suite à un périple indien de plusieurs semaines. Elle fait la rencontre du Théâtre du Soleil en 2003 par l'entremise de la troupe TAF Théâtre qu'elle intègre dès 2000. Depuis, elle joue dans les spectacles mis en scène par A. Zloto au Théâtre du Soleil. Elle rejoint également la troupe d'Hélène Cinque pour *Peines d'amour perdues* en 2007 – 2008. Elle poursuit sa formation notamment avec Ariane Mnouchkine, Hélène Cinque, Beeshma, Rafael Bianciotto; et c'est au gré de cette dernière rencontre qu'elle rejoint **Zéfiro Théâtre**, elle joue alors dans *Lysistrata* puis *La Tempête*. Également metteur en scène, elle adapte le roman graphique *Les Mohamed* de J. Ruillier et la pièce *Un fils de notre temps* d'Horvath.

Anne-Dominique Défontaines, Comédienne. Production et diffusion

En 1996, elle découvre l'univers du théâtre à travers la Commedia dell'arte. Formée au jeu masqué par Rafael Bianciotto et Mario Gonzalez, elle travaille aussi avec Benoît Lavigne et Ned Grujic. Elle poursuit sa formation en Commedia dell'arte durant huit ans et pratique le Tango Argentin depuis dix ans. Parcours multiple, elle est pratiquante assidue et enseignante de yoga depuis plus de trente ans et ancienne élève de l'Ecole Normale Supérieure, Docteur en Sciences Physiques. Le théâtre s'impose après dix ans de recherche en physique. Elle codirige la Cie **Zefiro Théâtre**. Depuis 2008, elle est artiste interprète dans *Candide* de Voltaire, *La Tempête* de Shakespeare et *Preuve d'amour* de Roberto Arlt.

Christophe Hardy, Comédien

Comédien masqué ou non, Christophe Hardy aime créer des ponts entre les techniques scéniques du jeu masqué, de la danse et des arts de rue. Sa formation au cours Florent, puis au CNR de Cergy Pontoise sous la direction d'Hubert Jappelle, son engagement dans de nombreuses créations lui confèrent une solide expérience du jeu théâtral fondée sur l'écoute, le sens du mouvement, du texte et des silences. Il a joué dans *Les fourberies de Scapin*, *Le malade imaginaire*, *Le plaisir de rompre* de Jules Renard, *Le malentendu* d'Albert Camus, *L'atelier* de Jean-Claude Grunberg, *Les sincères* de Marivaux. *L'histoire du soldat* de Stravinski et Ramuz, *La station Chambaudet* de Labiche, *L'Ecole des femmes*, *La controverse de Valladolid* de Jean Claude Carrière, et *Candide* de Voltaire et *La Tempête* de Shakespeare avec la Cie **Zéfiro Théâtre**.

Jean-Luc Priano, Création musicale. Musicien et comédien

Formé à la musique classique en piano et harmonie. Après un passage par le jazz et les musiques du monde (CD CRUZ DEL SUR / Night & Day 1996), il écrit des musiques pour le théâtre avec Benoit Lavigne *Roméo et Juliette* et *Beaucoup de bruit pour rien* de Shakespeare et *Le Concile d'amour* d'Oscar Panizza. Sur *la Jalousie du barbouillé* de Molière, il rencontre Rafael Bianciotto. Il travaille ensemble plusieurs années avec la Cie **Zefiro Théâtre** autour de la formation professionnelle : musique et jeu masqué. Cette collaboration s'épanouit totalement avec *Candide* de Voltaire puis *La Tempête* de Shakespeare. Il compose aussi pour la danse avec Marion Bae et Bérengère Altieri-leca *Au pied de la lettre*, et Claudia Gradinger *Bêtes de scène-Cow girl-Cocus Magnifiques-Es* Menchelti et le court métrage *La Joueuse* de Zohar Michel. En 2004 il crée **La Rasbaîa** avec laquelle il produit trois albums.

Francis Ressort, Comédien

Francis Ressort est formé à l'école du théâtre en pièces à Chartres, où il suit les cours d'Emmanuel Ray, Antoine Marneur et Jean-Christophe Cochard. En 2000, il intègre la prestigieuse troupe du Théâtre du Soleil dirigée par Ariane Mnouchkine et joue dans les créations *Tambours sur la digue*, *Le dernier caravansérail* et *Les Ephémères*, représentées à travers le monde. En 2009, il quitte la troupe pour poursuivre son chemin de comédien et travaille avec différents metteurs en scène comme Julie Brochen, Philippe Awat et Ned Grujic. Il joue avec la Cie **Zéfiro Théâtre** dans *La Tempête* de Shakespeare et *Preuve d'amour* de Arlt.

GuYom / scenesdunord.fr

CONDITIONS

zéfiro théâtre

Durée 1 heure 40 minutes sans entracte

Tarif 5500 € H.T. pour une représentation. Tarif dégressif.
9 personnes en tournée

CONTACT PRESSE

La Strada & Cies
Catherine Guizard
01 48 40 97 88 / 06 60 43 21 13
7 rue des chalets
93230 Romainville France
lastrada.cguizard@gmail.com

CONTACT DIFFUSION

Zéfiro Théâtre
Anne-Dominique Défontaines
01 47 08 03 05 / 06 30 86 15 68
6 av Alsace Lorraine
92500 Rueil-Malmaison France
zefiro@free.fr
www.zefirotheatre.com

Licence d'entrepreneur du spectacle cat 2 – 1068142